

Table des matières

Avant-propos	7
---------------------	---

I. Autour du texte: analyse du discours et traductologie

Marek Baran – Modalizadores de carácter emotivo y rutinas conversacionales: hacia una pragmática intercultural	11
Elżbieta Biardzka – Les échos du <i>Monde</i> . La parole d'autrui dans la presse. Sur l'exemple du quotidien <i>Le Monde</i>	21
Urszula Dąmbaska-Prokop – Critique de la traduction et linguistique	31
Anna Dutka-Mańkowska – Le discours de structure rapportée dans la communication orale en français et en polonais	39
Galkowski Artur – Strategie onomastiche e pragmatiche del <i>branding</i> aziendale	47
Grabowska Monika – La politesse et l'interaction dans l'enseignement du FLE	55
Anna Kieliszczyk – L'expression du but comme moyen de justifier	63
Jan Kortas – Problematyka amplifikacji tekstu w procesie tłumaczenia: stan badań i propozycje nowych rozwiązań	71
Alina Kreisberg – L'italiano come L2 per gli slavi: strategie linguistiche comunicative	77
Magdalena Lipińska – Funkcjonowanie przysłów w paralelnych tekstach literackich na przykładzie <i>Colas Breugnon</i> Romain Rollanda	87
Elżbieta Pachocińska – Le silence dans la communication verbale	95
Gilles Quentel – La musicalité dans le processus de traduction de la prose littéraire	103
Elżbieta Skibińska – Entre le linguistique et le culturel: traduction des noms propres dans les textes de presse	111
Teresa Tomaszewicz – Prototypes de textes et l'image	123

Katarzyna Wołowska – <i>Ce serait être fou de ne pas être fou: sur les mécanismes de l'actualisation et de la neutralisation du paradoxe dans le discours</i>	135
Maria Załęska – <i>Ex cathedra: La gestione della disputabilità nella retorica disciplinare della filologia italiana</i>	143

II. Sémantique et syntaxe

Anna Bochnakowa – Néologismes sémantiques en français contemporain (d'après les chroniques du <i>Figaro</i>)	153
Krzysztof Bogacki – Mesurer la synonymie	161
Malgorzata Izert – L'intensification de la propriété et du processus par <i>comme</i> SN	173
Wanda Jadacka – Okolicznik punktu widzenia ?	181
Elżbieta Jamrozik – Le categorie di congiunzione e avverbio nelle prime grammatiche di lingua italiana	189
Alicja Kacprzak – Pour une catégorisation des noms commerciaux	197
Stanisław Karolak – Czy kognitywna koncepcja przypadku jest adekwatna ?	203
Anna Krzyżanowska – O <i>smutku</i> w języku francuskim i polskim	213
Danuta Kucala – Polskie badania składni hiszpańskiej i francuskiej	223
Mikołaj Nkollo – Le statut paradigmatic des converses de relation	231
Malgorzata Nowakowska – Quelques propriétés sémantiques et distributionnelles des adjectifs de relation	241
Ewa Pilecka – Compléments circonstanciels en sémantique cognitive: continuité ou révolution	249
Izabela Pozierak-Trybisz – Problemy analizy obiektów komunikacji w ujęciu zorientowanym obiektowo	257
Dorota Śliwa – Parlons de l'espérance. (La synonymie des verbes collocatifs en polonais et en français)	263
Józef Sypnicki – Z badań porównawczych leksyki francuskiej i polskiej	273
Mirosław Trybisz – Actualisation des adjectifs en français et en espagnol: verbes supports et extensions aspectuelles	283
Grażyna Vetulani – Motivations actuelles pour les études des langues	289